

我願意加入樂施會助人自助的行動，成為樂施之友。

I want to be an Oxfam Partner and donate monthly.



樂施會  
OXFAM

無窮世界  
World  
Without  
Poverty

捐款者個人資料 Donor's Personal Information (請盡量以英文正楷填寫 IN BLOCK LETTERS)

英文姓名: \_\_\_\_\_ 中文姓名 Chinese name: \_\_\_\_\_ 性別 Sex: \_\_\_\_\_  
姓 Surname 名 First name

身份証號碼 ID Card No.: \_\_\_\_\_ 行業 Occupation: \_\_\_\_\_ 出生年份 Year of Birth: \_\_\_\_\_  
(為免捐款者記錄重覆，煩請填寫。To avoid donor record duplication only.)

地址 Address: \_\_\_\_\_

聯絡電話 Tel.: (日間 Day) \_\_\_\_\_ (晚間 Evening) \_\_\_\_\_ 傳真 Fax: \_\_\_\_\_

電郵 E-mail: \_\_\_\_\_ 通訊語言 Language  中文 Chinese  英文 English

收據姓名(如與上述不同) Name on Receipt (if different from above): \_\_\_\_\_

捐款方法 Donated by:

每月捐款額(澳門幣) Monthly Donation Amount MOP \_\_\_\_\_

自動轉賬表格 (只限華僑永亨銀行戶口持有人) (請郵寄正本至澳門樂施會 Please send back the original to Macau Office)  
Autopay Authorization Form (For Bank Account holder of Banco OCBC Weng Hang)

港幣捐款會兌換為澳門幣計算。All donations in HKD are converted to MOP.

收款之一方(受益人): 澳門樂施會 Oxfam in Macau	收款賬戶號碼 Account no. to be credited: 060-743342-001
賬戶持有人名稱 Name of Bank Account Holder (s)	捐款賬號 Direct Debit Account No. <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> 澳門幣 MOP
聯絡電話 Telephone no.	銀行戶口持有人簽名 Signature (s) of Bank Account Holder(s)
致: 華僑永亨銀行 1. 直至另行通知為止，本人(等)/本公司茲授權華僑永亨銀行(以上簡稱「貴行」)由本人(等)/本公司在「貴行」開立之賬戶內轉賬予所指示之收款賬戶。 2. 本人(等)/本公司同意「貴行」無義務確定該等支款通知是否已交予本人(等)/本公司。 3. 本人(等)/本公司願共同及分別承擔因該等支款而令本人(等)/本公司之銀行賬戶出現透支(或令現時透支增加)之全部責任。 4. 本人(等)/本公司明瞭該等支款未能自本人(等)/本公司之銀行賬戶內支付，一切責任概與「貴行」無涉。 5. 本人(等)/本公司同意任何取銷或更改本授權書之通知，須於該等支款進行日期前不少於一星期送予「貴行」，並本人(等)/本公司會同時給予樂施會有關通知。 6. 本人(等)/本公司同意如本人(等)/本公司之賬戶： a) 如「貴行」接獲樂施會取銷該收款通知(如適用)；或 b) 連續一年未有發生有關之轉賬交易 本人(等)/本公司之銀行有權不經通知而撤銷此項授權。 7. 本人(等)/本公司同意如該支取賬款戶已銷戶，本授權書則自動失效。 8. 本人(等)/本公司同意如本人(等)/本公司之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，「貴行」有權不予轉賬，且「貴行」可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取銷本授權書。 9. 本人(等)/本公司同意銀行有權就此項支款轉賬收取費用，並同意該等費用可由本人(等)/本公司之銀行賬戶內支付。 10. 本人(等)/本公司同意如由於本授權書並非直接交予本人(等)/本公司之銀行以致本授權書上所載之資料披露予第三者，知悉由此引起之任何法律或其他經濟責任由本人(等)/本公司承擔與本人(等)/本公司之銀行無涉。 自動轉賬手續大約需要一個月時間辦理，自動轉賬生效後，銀行會在每月指定的日期過數。	To Banco OCBC Weng Hang, S.A. 1. Until further written notice, I/we hereby authorize BANCO OCBC WENG HANG, S.A. (hereinafter referred to as "the Bank") to effect transfers from my/our account to the account(s) as instructed. 2. I/We agree that the Bank will not be obliged to ascertain whether or not notice of debit has been given to me/us. 3. I/We jointly and severally accept full responsibilities for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our bank account which may arise as a result of any such debit(s). 4. I/We understand that the Bank will not be liable for any responsibilities due to debit(s) to my/our bank account is dishonored. 5. I/We agree that any notice of cancellation or change of this authorization should be given to the Bank at least one week prior to the date on which the debit(s) is made to my/our bank account. I/We agree that at the same time such notice shall be given to Oxfam in Macau. 6. I/We agree that if the transfers are unable to be effected: a) If the bank has been informed by Oxfam in Macau for cancellation of such credit (if applicable); or b) If there is no transfer effected in my/our said account for a period of twelve months. The Bank may at its own discretion case to comply with the instructions of this authorization without prior notice to me/us. 7. I/We agree that this authorization will be automatically invalid if the settlement account has been closed. 8. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, the Bank has the right not to effect such transfer and is entitled to charge as usual. The Bank may cancel this authorization at any time by one week's written notice. 9. I/We agree that the Bank has the right to levy a service charge for this transfer and such charge will be debited from my/our bank account. 10. I/We agree that if this authorization form is not directly sent to my/our Bank, I/We agree to take all the legal or /and economical responsibilities caused by disclosing the details of the said form to any other third party. Under no circumstances my/our Bank shall be responsible. It takes the bank about one month to process your first donation. Transaction will normally be processed at the designated date every month.

此欄由樂施會及銀行填寫 For Official Use Only

Debtor's Reference 檔案編號(合同號碼)	Per	Approved by	Signature verified	Checked by	Entered by
-------------------------------	-----	-------------	--------------------	------------	------------

澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 18 樓 F 室  
Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, No.258,  
Praça Kin Heng Long, 18 Andar F, Macau  
電話 Tel : (853) 2875 7750 傳真 Fax : (853) 2875 7667  
澳門免費查詢熱線 Macau Toll Free Hotline : 0800809  
電郵 Email : [ds@oxfam.org.hk](mailto:ds@oxfam.org.hk) 網址 Website : [www.oxfam.org.hk](http://www.oxfam.org.hk)

香港北角馬寶道 28 號華匯中心 17 樓  
Oxfam Hong Kong, 17/F China United Centre,  
28 Marble Road, North Point, Hong Kong  
電話 Tel : (852) 3120 5000 傳真 Fax : (852) 2590 6880

您所提供的資料將保密處理，只會被樂施會及受其委託的服務提供者用作捐款處理、寄發收據及有關捐款通訊用途。  
為了與您緊密聯繫，向您匯報樂施會的扶貧、倡議及發展教育工作，以及籌募和活動資訊，樂施會及受其委託的服務提供者將會透過您提供的聯絡方法(包括姓名、電話、電郵及郵寄地址)，為您提供通訊、籌募、義工招募及相關資訊，以及用作收集意見之用途。若您不願意收到上述資訊及資料，請在方格上加上剔號。□  
The personal data collected will be treated as strictly confidential and will be used by Oxfam and its service providers for the purposes of donation administration, receipt issuance and related communications. To connect closely with you and to keep you informed of Oxfam's work against poverty as well as advocacy, development and fundraising progress, Oxfam Hong Kong and its service providers may use your contact information (name, telephone, email and address) for the purpose of communications, fundraising, volunteer recruitment and survey administration. If you would not like to receive such materials or communications, please tick the box. □